

COMPTACT

650 c.c.: 135, 126, 127, 120/220

300 c.c.: 135, 126, 127

GEBRAUCHSANWEISUNG

Anpassung der Spirale:

Die Spirale kann für folgende Filmformate angepaßt werden: 135, 126, 127 und 120/220.

Nehmen Sie die Spirale von der Zentralachse und passen Sie sie dem Format des zu entwickelnden Filmes an.

Wenn Sie die Spirale ganz öffnen, überprüfen Sie bitte zur richtigen Montage, daß die Kerben im Zentrum liegen.

Füllen der Spirale:

Muß im vollkommen dunklen Raum geschehen.

Nehmen Sie den Film nicht von der Achse bis der Prozoß beendet ist.

Legen Sie den Film in die Spirale und bewegen Sie den Behälter sanft nach vorne und hinten, bis der Anschlag erreicht ist. Der Film rollt sich sanft in die Spirale ein.

Sollte der Film aus irgendwelchen Gründen hängenbleiben, öffnen Sie die Spirale, nehmen Sie den Film sanft heraus und beginnen Sie von neuem.

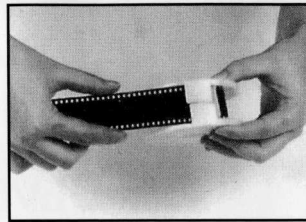
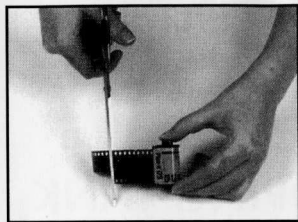
Anschließend montieren Sie die Spirale an die Achse, bis zum Anschlag.

Legen Sie die montierte Spirale in den Behälter und drehen Sie den Deckel zu.

Jetzt ist der Film vom Lichteinfall isoliert, alle folgenden Operationen können im hellen Raum durchgeführt werden.

Instandhaltung:

Nach jedem Entwickeln Behälter und Spirale gründlich mit heißem Wasser waschen und anschließend trocknen.



INSTRUCTIONS

Spiral adjustment

- The spiral may be adjusted to the following film formats: 135, 126, 127 and 120/220.
- Remove the spiral from the central axle and adapt it to the film format to be developed.
- If the spiral is opened completely, be sure the notches match at the core so that the assembly is correct.

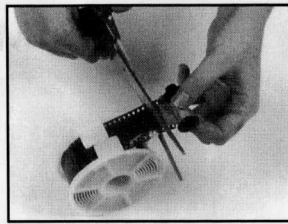
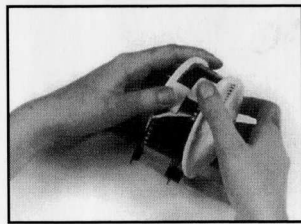
Loading of the spiral

- This should be done in total darkness.
- Do not detach the film from the axle until the end of the process.
- Insert the film into the spiral swinging both sides gently forwards and backwards in the opposite direction, until it fits in. The film will then coil smoothly into the spiral.
- If the film gets stuck for any reason, do not force it. Just open the spiral, remove the film and start again.
- Once the film has been loaded, mount the spiral to the central axle until reaching the last stop.
- Introduce the mounted spiral into the tank and tighten the cover.
- From this moment on, the film will remain isolated from the light.

The following operations may therefore be done under light.

Maintenance

- After each developing process, wash the tank and the spiral thoroughly with warm water and dry them conveniently.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Réglage de la spirale

La spirale peut être réglée aux formats de film suivants: 135, 126, 127 et 120/220.

Oter la spirale de l'axe central et l'adapter au format du film à développer.

Si la spirale est totalement ouverte, s'assurer que les encoches coincident bien avec le centre pour que le montage soit correct.

Chargement de la spirale

A effectuer dans l'obscurité la plus totale.

Ne détacher le film de l'axe qu'une fois ce processus terminé.

Introduire le film dans la spirale et faire osciller doucement, d'avant en arrière et en sens contraire, les deux cotés jusqu'à une butée. Le film s'enroulera doucement sur la spirale.

Si pour une raison quelconque le film se bloque, ne pas le forcer.

Ouvrir la spirale, retirer le film et recommencer l'opération.

Une fois la spirale chargée, la monter sur l'axe central jusqu'à la butée.

Introduire la spirale montée dans la cuve et visser le couvercle.

A partir de cet instant, le film est isolé de la lumière. Les autres opérations peuvent être réalisées en pleine lumière.

Entretien:

Après chaque développement, laver à fond et à l'eau chaude la cuve et la spirale, et les sécher correctement.